



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

55. aastakäik

20. juuli 2012

Teatis nr	Sisukord	Lehekülg
-----------	----------	----------

II *Teatised*

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

Euroopa Komisjon

2012/C 214/01	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik COMP/M.6591 – Tennet Offshore GmbH/Mitsubishi Corporation/Tennet Offshore 2) ⁽¹⁾	1
2012/C 214/02	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik COMP/M.6615 – Nuvia/Coor/JV) ⁽¹⁾	1
2012/C 214/03	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik COMP/M.6584 – Vodafone/Cable & Wireless) ⁽¹⁾	2

IV *Teave*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Komisjon

2012/C 214/04	Euro vahetuskurss	3
---------------	-------------------------	---

ET

Hind:
3 EUR⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

(Jätuk pöördel)

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2012/C 214/05	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 562/2006 (millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad)) artikli 19 lõikes 2 osutatud liikmesriikide välisministeeriumide poolt diplomaatiliste lähetuste ja konsulaaresinduste akrediteeritud liikmetele ning nende pereliikmetele väljastatud kaartide ajakohastatud näidised (ELT C 247, 13.10.2006, lk 85; ELT C 153, 6.7.2007, lk 15; ELT C 64, 19.3.2009, lk 18; ELT C 239, 6.10.2009, lk 7; ELT C 304, 10.11.2010, lk 6; ELT C 273, 16.9.2011, lk 11; ELT C 357, 7.12.2011, lk 3; ELT C 88, 24.3.2012, lk 12; ELT C 120, 25.4.2012, lk 4; ELT C 182, 22.6.2012, lk 10)	4
2012/C 214/06	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 562/2006 (millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad)) (ELT C 247, 13.10.2006, lk 1, ELT C 153, 6.7.2007, lk 5, ELT C 192, 18.8.2007, lk 11, ELT C 271, 14.11.2007, lk 14, ELT C 57, 1.3.2008, lk 31, ELT C 134, 31.5.2008, lk 14, ELT C 207, 14.8.2008, lk 12, ELT C 331, 31.12.2008, lk 13, ELT C 3, 8.1.2009, lk 5, ELT C 64, 19.3.2009, lk 15; ELT C 198, 22.8.2009, lk 9; ELT C 239, 6.10.2009, lk 2; ELT C 298, 8.12.2009, lk 15; ELT C 308, 18.12.2009, lk 20; ELT C 35, 12.2.2010, lk 5; ELT C 82, 30.3.2010, lk 26; ELT C 103, 22.4.2010, lk 8; ELT C 108, 7.4.2011, lk 6; ELT C 157, 27.5.2011, lk 5; ELT C 201, 8.7.2011, lk 1; ELT C 216, 22.7.2011, lk 26; ELT C 283, 27.9.2011, lk 7; ELT C 199, 7.7.2012, lk 5 artikli 2 lõikes 15 osutatud elamislubade ajakohastatud loetelu	7

V Teated

HALDUSMENETLUSED

Euroopa Komisjon

2012/C 214/07	Kandideerimiskutse seoses valitsusväliste organisatsioonide valimisega parima võimaliku tehnikaga seotud heitkoguseid käsitleva teabevahetuse eksperdirühma liikmeteks (tööstusheidete direktiivi artikli 13 kohane foorum)	10
---------------	---	----

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2012/C 214/08	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum COMP/M.6645 – Mitsubishi Corporation/Mitsubishi Electric Corporation/Melco de Colombia) – Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	12
---------------	--	----



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Teatatud koondumise aktsepteering

(Toimik COMP/M.6591 – Tennet Offshore GmbH/Mitsubishi Corporation/Tennet Offshore 2)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2012/C 214/01)

11. juulil 2012 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine ühisturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbrit, kuupäeva ja tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) dokumendinumbriga 32012M6591 all. EUR-Lex pakub *on-line* juurdepääsu Euroopa õigusele.

Teatatud koondumise aktsepteering

(Toimik COMP/M.6615 – Nuvia/Coor/JV)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2012/C 214/02)

12. juulil 2012 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine ühisturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbrit, kuupäeva ja tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) dokumendinumbriga 32012M6615 all. EUR-Lex pakub *on-line* juurdepääsu Euroopa õigusele.

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik COMP/M.6584 – Vodafone/Cable & Wireless)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2012/C 214/03)

3. juulil 2012 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine ühisturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri, kuupäeva ja tegevusalade registri kaudu;
 - elektroonilises vormis EUR-Lex veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) dokumendinumbriga 32012M6584 all. EUR-Lex pakub *on-line* juurdepääsu Euroopa õigusele.
-

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskursid⁽¹⁾

19. juuli 2012

(2012/C 214/04)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,2287	AUD	Austraalia dollar	1,1775
JPY	Jaapani jeen	96,51	CAD	Kanada dollar	1,2375
DKK	Taani kroon	7,4387	HKD	Hongkongi dollar	9,5300
GBP	Inglise nael	0,78300	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,5273
SEK	Rootsi kroon	8,5045	SGD	Singapuri dollar	1,5403
CHF	Šveitsi frank	1,2010	KRW	Korea won	1 399,40
ISK	Islandi kroon		ZAR	Lõuna-Aafrika rand	10,0178
NOK	Norra kroon	7,4775	CNY	Hiina jüaan	7,8317
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	HRK	Horvaatia kuna	7,5150
CZK	Tšehhi kroon	25,331	IDR	Indoneesia ruupia	11 607,50
HUF	Ungari forint	284,05	MYR	Malaisia ringit	3,8667
LTL	Leedu litt	3,4528	PHP	Filipiini peeso	51,188
LVL	Läti latt	0,6959	RUB	Vene rubla	39,3100
PLN	Poola zlott	4,1584	THB	Tai baht	38,827
RON	Rumeenia leu	4,5750	BRL	Brasiilia reaal	2,4806
TRY	Türgi liir	2,2129	MXN	Mehhiko peeso	16,1271
			INR	India ruupia	67,6340

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekursid.

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 562/2006 (millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad)) artikli 19 lõikes 2 osutatud liikmesriikide välisministeeriumide poolt diplomaatiliste lähetuste ja konsulaaresinduste akrediteeritud liikmetele ning nende pereliikmetele väljastatud kaartide ajakohastatud näidised (ELT C 247, 13.10.2006, lk 85; ELT C 153, 6.7.2007, lk 15; ELT C 64, 19.3.2009, lk 18; ELT C 239, 6.10.2009, lk 7; ELT C 304, 10.11.2010, lk 6; ELT C 273, 16.9.2011, lk 11; ELT C 357, 7.12.2011, lk 3; ELT C 88, 24.3.2012, lk 12; ELT C 120, 25.4.2012, lk 4; ELT C 182, 22.6.2012, lk 10)

(2012/C 214/05)

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta määruse (EÜ) nr 562/2006 (millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad)) artikli 19 lõikes 2 osutatud liikmesriikide välisministeeriumide poolt diplomaatiliste lähetuste ja konsulaaresinduste akrediteeritud liikmetele ning nende pereliikmetele väljastatud kaartide ajakohastatud näidise avaldamise aluseks on teave, mille liikmesriigid on edastanud komisjonile kooskõlas Schengeni piirieskirjade artikliga 34.

Lisaks Euroopa Liidu Teatajas avaldamisele on igakuiselt ajakohastatud teave siseasjade peadirektoraadi veebisaidil.

RUMEENIA

ELT C 247, 13.10.2006 avaldatud teabe asendamine

Punased CD-seeria diplomaatilised kaardid antakse välja diplomaatidele, konsulaartöötajatele, rahvusvaheliste organisatsioonide töötajatele ja nende peredele ning diplomaatilise passi kasutajatele.

See annab elamisõiguse ja diplomaatilise puutumatus Rumeenias.



Kollased TC-seeria diplomaatilised kaardid antakse välja tehnilisele ja halduspersonalile ning nende pereliikmetele ning diplomaatilise ja teenistuspassi kasutajatele.

See annab elamisõiguse ja teatava diplomaatilise puutumatus Rumeenias.



Sinised PS-seeria diplomaatilised kaardid antakse välja diplomaatilise esinduse või kõrgema astme diplomaatide teenistuses töötavale personalile ja nende peredele.

See annab elamisõiguse Rumeenias.



Kõiki eespool nimetatud kaarte antakse välja 2012. aasta märtsist.

Alates 2007. aastast välisministeeriumi välja antud vanad, allpool kirjeldatud kaardid jäävad kehtima ning kaotavad kehtivuse 2014. aasta lõpus.



Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 562/2006 (millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad)) (ELT C 247, 13.10.2006, lk 1, ELT C 153, 6.7.2007, lk 5, ELT C 192, 18.8.2007, lk 11, ELT C 271, 14.11.2007, lk 14, ELT C 57, 1.3.2008, lk 31, ELT C 134, 31.5.2008, lk 14, ELT C 207, 14.8.2008, lk 12, ELT C 331, 31.12.2008, lk 13, ELT C 3, 8.1.2009, lk 5, ELT C 64, 19.3.2009, lk 15; ELT C 198, 22.8.2009, lk 9; ELT C 239, 6.10.2009, lk 2; ELT C 298, 8.12.2009, lk 15; ELT C 308, 18.12.2009, lk 20; ELT C 35, 12.2.2010, lk 5; ELT C 82, 30.3.2010, lk 26; ELT C 103, 22.4.2010, lk 8; ELT C 108, 7.4.2011, lk 6; ELT C 157, 27.5.2011, lk 5; ELT C 201, 8.7.2011, lk 1; ELT C 216, 22.7.2011, lk 26; ELT C 283, 27.9.2011, lk 7; ELT C 199, 7.7.2012, lk 5 artikli 2 lõikes 15 osutatud elamislubade ajakohastatud loetelu

(2012/C 214/06)

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta määruse (EÜ) nr 562/2006 (millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad)) artikli 2 lõikes 15 osutatud elamislubade loetelu avaldamise aluseks on teave, mille liikmesriigid on edastanud komisjonile kooskõlas Schengeni piirieskirjade artikliga 34.

Lisaks *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatule on kättesaadav ka kord kuus ajakohastatav versioon siseasjade peadirektoraadi veebisaidil.

PRANTSUSMAA

ELT C 201, 8.7.2011 avaldatud loetelu muutmine:

1. Ühtse elamisloavormi kohaselt väljastatud elamisload

Prantsusmaa elamisload

- Carte de séjour temporaire comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé (ajutine elamisluba, milles esitatakse konkreetne sõnastus sõltub lubatud viibimise põhjustest);
- Carte de séjour portant la mention «compétences et talents» (elamisluba märkega „oskused ja asjatundlikkus”);
- Carte de séjour portant la mention «retraité» (elamisluba märkega „pensionil”);
- Carte de résident (residendi isikutunnistus);
- Carte de résident portant la mention «résident de longue durée-CE» (residendi isikutunnistus märkega „pikaajaline EÜ elanik”);
- Carte de résident délivrée aux ressortissants andorrans (Andorra kodanikele väljastatav residendi isikutunnistus);
- Certificat de résidence d'Algérien (Alžeeria kodanikele väljastatav residendi isikutunnistus);
- Carte de séjour délivrée aux membres de famille (les membres de famille peuvent être des ressortissants de pays tiers) des citoyens de l'Union européenne, des ressortissants des États parties à l'Espace économique européen et des ressortissants suisses (ELi ning EMP/Šveitsi kodanike perekonnaliikmetele (perekonnaliikmed võivad olla ka kolmandate riikide kodanikud) väljastatav elamisluba);
- Autorisation provisoire de séjour portant la mention «volontariat associatif» (ajutine elamisluba märkega „vabatahtlik töötaja”);
- Autorisation provisoire de séjour portant la mention «étudiant en recherche d'emploi» (ajutine elamisluba märkega „tööd otsiv üliõpilane”);
- Autorisation provisoire de séjour portant la mention «parent accompagnant d'un mineur étranger malade» (ajutine elamisluba märkega „haiget alaealist välismaalast saatev vanem”);
- Autorisation provisoire de séjour ne portant pas de mention spécifique (erilise märketa ajutine elamisluba);

NB: Elamisload, residendi kaardid ja residendi isikutunnistused on alates 13. maist 2002 väljastatud ELi ühtse vormi kohaselt plastikkaardi kujul. Kuni 12. maini 2012 on käibel veel seni kehtivaid vanu lube.

Monaco väljastatud elamisload (sealhulgas Monaco elamislube käsitleva täitevkomitee 23. juuni 1998. aasta otsuse (SCH/Com-ex (98) 19)) kohaselt:

- Carte de séjour de résident temporaire de Monaco (ajutine elamisluba – Monaco);
- Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco (tavaline elamisluba – Monaco);
- Carte de séjour de résident privilégié de Monaco (privileegeritud residendi elamisluba – Monaco);
- Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque (Monaco kodaniku abikaasa elamisluba).

2. Kõik muud kolmandate riikide kodanikele väljastatud dokumendid, mis võimaldavad neil territooriumil viibida või sinna taassiseneda

- Récépissés de renouvellement de demande de titre de séjour, accompagnés du titre de séjour périmé (elamisloa pikendamise taotluse vastuvõtmist kinnitav tõend koos aegunud elamisloaga);
- Alaealistele välismaalastele väljastatavad dokumendid:
 - Document de circulation pour étrangers mineurs (DCEM) (alaealise välismaalase reisidokument);
 - Titre d'identité républicain (TIR) (Prantsuse Vabariigi isikutunnistus);
- Erielamisload

Igal erielamisloal on mäрге selle kasutaja ametialase kuuluvuse kohta:

- „CMD/A”: délivré au chef d'une mission diplomatique (väljastatakse diplomaatilise esinduse juhile);
- „CMD/M”: délivré au chef de mission d'une organisation internationale (väljastatakse rahvusvahelise organisatsiooni esinduse juhile);
- „CMD/D”: délivré au chef d'une délégation permanente auprès d'une organisation internationale (väljastatakse rahvusvahelise organisatsiooni alalise esinduse juhile);
- „CD/A”: délivré aux agents du corps diplomatique (väljastatakse diplomaatilise korpuse ametnikele);
- „CD/M”: délivré aux hauts fonctionnaires d'une organisation internationale (väljastatakse rahvusvahelise organisatsiooni kõrgematele ametnikele);
- „CD/D”: délivré aux assimilés membres d'une délégation permanente auprès d'une organisation internationale (väljastatakse diplomaatiliste ametnikega samaväärsetele ametnikele, kes on rahvusvahelise organisatsiooni alalise esinduse liikmed);
- „CC/C”: délivrée aux fonctionnaires consulaires (väljastatakse konsulaarametnikele);
- „AT/A”: délivrée au personnel administratif ou technique d'une ambassade (väljastatakse saatkonna haldus- või tehnilistele töötajatele);
- „AT/C”: délivrée au personnel administratif ou technique d'un consulat (väljastatakse konsulaadi haldus- või tehnilistele töötajatele);
- „AT/M”: délivrée au personnel administratif ou technique d'une organisation internationale (väljastatakse rahvusvahelise organisatsiooni haldus- või tehnilistele töötajatele);
- „AT/D”: délivrée au personnel administratif ou technique d'une délégation auprès d'une organisation internationale (väljastatakse rahvusvahelise organisatsiooni esinduse haldus- ja tehnilistele töötajatele);
- „SE/A”: délivrée au personnel de service d'une ambassade (väljastatakse saatkonna teenindavatele töötajatele);
- „SE/C”: délivrée au personnel de service d'un consulat (väljastatakse konsulaadi teenindavatele töötajatele);

- „SE/M”: délivrée au personnel de service d'une organisation internationale (väljastatakse rahvusvahelise organisatsiooni teenindavatele töötajatele);
- „SE/D”: délivrée au personnel de service d'une délégation permanente auprès d'une organisation internationale (väljastatakse rahvusvahelise organisatsiooni alalise esinduse teenindavatele töötajatele);
- „PP/A”: délivrée au personnel privé d'un diplomate (väljastatakse diplomaadi erateenistusse palgatud töötajatele);
- „PP/C”: délivrée au personnel privé d'un fonctionnaire consulaire (väljastatakse konsulaarametniku erateenistusse palgatud töötajatele);
- „PP/M”: délivrée au personnel privé d'un membre d'une organisation internationale (väljastatakse rahvusvahelise organisatsiooni liikme erateenistusse palgatud töötajatele);
- „PP/D”: délivrée au personnel privé d'un membre d'une délégation permanente auprès d'une organisation internationale (väljastatakse rahvusvahelise organisatsiooni alalise esinduse liikme erateenistusse palgatud töötajatele);
- „EM/A”: délivrée aux envoyés en mission temporaire, enseignants ou militaires à statut spécial attachés auprès d'une ambassade (väljastatakse saatkonnas ajutiselt töötavatele eristaatusega õpetajatele või sõjaväelastele);
- „EM/C”: délivrée aux envoyés en mission temporaire, enseignants ou militaires à statut spécial attachés auprès d'un consulat (väljastatakse konsulaadis ajutiselt töötavatele eristaatusega õpetajatele või sõjaväelastele);
- „EM/M”: délivré aux envoyés en mission temporaire auprès d'une organisation internationale (väljastatakse rahvusvahelises organisatsioonis ajutiselt töötavatele isikutele);
- „EM/D”: délivrée aux envoyés en mission temporaire dans une délégation permanente auprès d'une organisation internationale (väljastatakse rahvusvahelise organisatsiooni alalises esinduses ajutiselt töötavatele isikutele);
- „FI/M”: délivrée aux fonctionnaires internationaux des organisations internationales (väljastatakse rahvusvaheliste organisatsioonide rahvusvaheliste ametnikele).

NB 1: Õigustatud isikud (abikaasa, alla 21-aastased lapsed ja ülalpeetavad ülenejad lähisugulased) saavad sama kategooria erielamislubade kui isikud, kellega nad on seotud.

NB 2: Erielamislubade all ei käsitata välis- ja Euroopa asjade ministeeriumi poolt eelnimetatud esinduste ja organite Prantsusmaa kodakondsust või Prantsusmaal alalist elukohta omavatele töötajatele või välismaal elavatele rahvusvaheliste ametnikele („EF/M”) välja antud „attestations de Fonctions” (kategooriad „CMR”, „CR”, „AR”, „SR” ja „FR”).

V

(Teated)

HALDUSMENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Kandideerimiskutse seoses valitsusväliste organisatsioonide valimisega parima võimaliku tehnikaga seotud heitkoguseid käsitleva teabevahetuse eksperdirühma liikmeteks (tööstusheidete direktiivi artikli 13 kohane foorum)

(2012/C 214/07)

Tööstusheidete direktiivi artikli 13 kohase foorumi moodustas komisjon 16. mai 2011. aasta otsusega ⁽¹⁾ eksperdirühmana vastavalt direktiivi 2010/75/EÜ (tööstusheidete kohta) ⁽²⁾ artikli 13 lõikele 3. Tööstusheidete direktiivi artikli 13 kohase foorumi ülesanne on esitada oma arvamus teabevahetuse praktilise korra ning parimat võimalikku tehnikat käsitlevate viitedokumentide kavandatava sisu kohta.

Eespool osutatud otsuse artikli 4 lõike 1 kohaselt on tööstusheidete direktiivi artikli 13 kohase foorumi liikmed „liikmesriigid, rahvusvahelised organisatsioonid, kes esindavad tööstusharusid, mille tegevus on hõlmatud kõnealuse direktiivi I lisaga, ja keskkonnakaitset edendavad valitsusvälised organisatsioonid. Need organisatsioonid on vastuvõetaval määral Euroopas esindatud.”

Sama otsuse artikli 4 lõike 3 kohaselt „nimetab keskkonna peadirektoraadi peadirektor sellised uued liikmed, kes ei ole liikmesriigid”. Praegu on tööstusheidete direktiivi artikli 13 kohases foorumis esindatud 30 riiklikku haldusasutust, 45 tööstusorganisatsiooni ja üks valitsusväline keskkonnaorganisatsioon.

Kõnealuses foorumis eri huvide suurema tasakaalu saavutamiseks

avaldab Komisjon kandideerimiskutse valitsusvälistele organisatsioonidele

Komisjon lähtub taotluste hindamisel järgmistest kriteeriumidest:

- pädevus ja kogemus valdkondades, mis on seotud tööstusheidete direktiivi artikli 13 kohase foorumi tööga,
- esindatus Euroopa tasandil.

Nõuetekohaselt allkirjastatud taotlused tuleb saata hiljemalt 28. septembriks 2012. Saatmiskuupäev leitakse järgmiselt.

- Kui avaldused saadetakse e-postiga (anne.du-bois-denghien@ec.europa.eu), loetakse saadud taotluse saatmise kuupäevaks e-kirja kuupäev.
- Kui taotlused saadetakse kirja teel aadressil: European Commission, DG Environment, Unit C.3 secretariat (Avenue de Beaulieu 9, 05/044, 1160 Brussels, Belgium), loetakse saatmise kuupäevaks postitempli kuupäev.
- Kui taotlused toimetatakse käsipostiga kohale aadressil European Commission, DG Environment, Unit C.3 secretariat (Avenue de Beaulieu 9, 05/044, 1160 Brussels, Belgium), loetakse saatmiskuupäevaks kättesaamist tõendava kviitungi kuupäev.

⁽¹⁾ ELT C 146, 17.5.2011, lk 3.

⁽²⁾ ELT L 334, 17.12.2010, lk 17.

Taotlused tuleb esitada ühes Euroopa Liidu ametlikus keeles. Taotlustes peab olema täpsustatud selle isiku nimi ja kontaktandmed, kes hakkab liikmeks olevat organisatsiooni esindama tööstusheidete direktiivi artikli 13 kohases foorumis ning kes on kontaktisikuks kirjavahetuses.

Komisjon hüvitab eksperdirühma tegevuses osalejate reisi- ja elamiskulud komisjonis kehtestatud sätete kohaselt olemasolevate eelarveassigneeringute piires. Liikmed ei saa oma ülesannete täitmise eest tasu.

Ekspertide nimekiri avaldatakse eksperdirühmade registris. Liikmete isikuandmeid kogutakse, töödeldakse ja avalikustatakse vastavalt määruse (EÜ) nr 45/2001 sätetele.

Kontaktisik täiendava teabe saamiseks on pr Gabriella GERZSENYI, telefon: +32 22968012 või hr Filip FRANÇOIS, telefon: +32 22988239.

Konkursi tulemused avaldatakse vähemalt tööstusheidete direktiivi artikli 13 kohase foorumi veebisaidil (<http://ec.europa.eu/environment/air/pollutants/stationary/ied/implementation.htm>) ja vajaduse korral *Euroopa Liidu Teatajas*.

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Elteatis koondumise kohta

(Juhtum COMP/M.6645 – Mitsubishi Corporation/Mitsubishi Electric Corporation/Melco de Colombia)

Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2012/C 214/08)

1. 13. juulil 2012 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames Jaapani ettevõtjad Mitsubishi Corporation („MC”) ja Mitsubishi Electric Corporation („MELCO”) omandavad ühiskontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses Kolumbia ettevõtja Melco de Colombia Ltda. („MECOL”) üle aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- MC: üldine kauplemine eri tööstusharudes, sealhulgas energia, metallide, masinate, kemikaalide, toiduainete ja üldtarbekaupadega;
- MELCO: energiasektoris ja elektrisüsteemides, tööstusautomaatikas, info- ja sidesüsteemides, elektroonikaseadmetes ja kodumasinates kasutatavate elektri- ja elektrooniliste seadmete tootmine ja müük;
- MECOL: liftide ja eskalaatorite tarnimine, jaotamine, paigaldamine ja hooldus ning kliimaseadmete müük. Ettevõtja tegutseb peamiselt Lõuna-Ameerikas ja Kariibi piirkonnas.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda EÜ ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks kooskõlas EÜ ühinemismäärusega⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda teatises ettenähtud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.6645 – Mitsubishi Corporation/Mitsubishi Electric Corporation/Melco de Colombia):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („EÜ ühinemismäärus”).

⁽²⁾ ELT C 56, 5.3.2005, lk 32 („lihtsustatud korda käsitlev teatis”).

MUUD AKTID

EUROOPA KOMISJON

TEADAANNE – AVALIK ARUTELU

Kesk-Ameerika päritolu geograafilised tähised

(2012/C 214/09)

Läbirääkimised Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning Kesk-Ameerika vahel kaubanduslepingu sõlmimiseks on lõpetatud. Läbirääkimiste raames kaalutakse allpool esitatud nimetuste kaitsmist geograafiliste tähistena Euroopa Liidus.

Komisjon kutsub liikmesriike ja kolmandaid riike ning liikmesriikides või kolmandates riikides asuvaid või seal tegutsevaid füüsilisi ja juriidilisi isikuid, kellel on õigustatud huvi, esitama sellise kaitse suhtes nõuetekohaselt põhjendatud vastuväiteid ⁽¹⁾.

Komisjon peab vastuväited kätte saama kahe kuu jooksul alates käesoleva dokumendi avaldamise kuupäevast. Vastuväited tuleb saata järgmisel e-posti aadressil:

AGRI-B1@ec.europa.eu

Läbi vaadatakse üksnes need vastuväited, mis saadakse eespool sätestatud tähtaja jooksul ning millest nähtub, et:

- 1) asjaomane nimetus oleks vastuolus taimesordi või loomatõu nimetusega ning võib seetõttu eksitada tarbijat toote tegeliku päritolu osas;
- 2) asjaomane nimetus oleks täielikult või osaliselt homonüümne nõukogu määruse (EÜ) nr 510/2006 (põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta) ⁽²⁾ ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 110/2008 (piiritusjookide määramise, kirjeldamise, esitlemise, märgistamise ja geograafiliste tähiste kaitse kohta) ⁽³⁾ kohaselt juba kaitstud nimetusega Euroopa Liidus; või nimetus sisaldub lepingutes, mille Euroopa Liit on sõlminud järgmiste riikidega:
 - Albaania Vabariik: nõukogu 12. juuni 2006. aasta otsus 2006/580/EÜ ⁽⁴⁾ kaubandust ja kaubandusküsimusi käsitleva vahelepingu allakirjutamise ja sõlmimise kohta ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja teiselt poolt Albaania Vabariigi vahel (protokoll nr 3 – teatavate veinidega kauplemisel kohaldatavate vastastikuste soodustuste, veini, piiritusjookide ja aromatiseeritud veini nimetuste vastastikuse tunnustamise, kaitse ja kontrolli kohta);
 - Bosnia ja Hertsegoviina: nõukogu 16. juuni 2008. aasta otsus 2008/474/EÜ ⁽⁵⁾ ühelt poolt Euroopa Ühenduse ning teiselt poolt Bosnia ja Hertsegoviina vahelise kaubandust ja kaubandusküsimusi käsitleva vahelepingu allakirjutamise ja sõlmimise kohta (protokoll nr 7);

⁽¹⁾ Käesoleva avaliku arutelu kohane geograafilist tähist „Ron de Guatemala” käsitlev vastuväidete esitamise menetlus ei piira kõnealuse nimetuse kaitsega seotud vastuväidet vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. jaanuari 2008. aasta määrusele (EÜ) nr 110/2008 (piiritusjookide määramise, kirjeldamise, esitlemise, märgistamise ja geograafiliste tähiste kaitse kohta), mis on avaldatud ELT C 168, 14.6.2012, lk 9.

⁽²⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.

⁽³⁾ ELT L 39, 13.2.2008, lk 16.

⁽⁴⁾ ELT L 239, 1.9.2006, lk 1.

⁽⁵⁾ ELT L 169, 30.6.2008, lk 10.

- Kanada: Nõukogu 30. juuli 2003. aasta otsus 2004/91/EÜ, ⁽¹⁾ Euroopa Ühenduse ja Kanada vahelise veini ja piiritusjookidega kauplemist käsitleva kokkuleppe sõlmimise kohta;
- Tšiili Vabariik: nõukogu 18. novembri 2002. aasta otsus nr 2002/979/EÜ ⁽²⁾ ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahelist assotsieerumist käsitleva lepingu allkirjastamise ja teatavate sätete ajutise kohaldamise kohta, eriti selle artikkel 90, millega sõlmitakse piiritusjookide ja aromatiseeritud jookidega kauplemist käsitlev kokkulepe;
- Horvaatia: nõukogu 3. detsembri 2001. aasta otsus 2001/918/EÜ ⁽³⁾ ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Horvaatia Vabariigi vahelise stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu kaubandusaspekte kohandava lisaprotokolliga sõlmimise kohta, et võtta arvesse teatavate veinide suhtes kohaldatavaid vastastikuseid soodustusi, veininimetuste vastastikust tunnustamist, kaitset ja kontrolli ning piiritusjookide ja aromatiseeritud jookide nimetuste vastastikust tunnustamist, kaitset ja kontrolli käsitlevate lepinguosaliste vaheliste läbirääkimiste tulemusi;
- endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik: nõukogu 3. detsembri 2001. aasta otsus 2001/916/EÜ ⁽⁴⁾ Euroopa Ühenduse ja endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vahelise stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu kaubandusaspekte kohandava lisaprotokolliga sõlmimise kohta, et võtta arvesse teatavate veinide suhtes kohaldatavaid vastastikuseid soodustusi, veininimetuste vastastikust tunnustamist, kaitset ja kontrolli ning piiritusjookide ja aromatiseeritud jookide nimetuste vastastikust tunnustamist, kaitset ja kontrolli käsitlevate läbirääkimiste tulemusi;
- Mehhiko: nõukogu 27. mai 1997. aasta otsus 97/361/EÜ, ⁽⁵⁾ mis käsitleb piiritusjookide nimetuste vastastikuse tunnustamise ja kaitse kokkuleppe sõlmimist Euroopa Ühenduse ja Mehhiko Ühendriikide vahel;
- Montenegro: nõukogu 15. oktoobri 2007. aasta otsus 2007/855/EÜ ⁽⁶⁾ ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja teiselt poolt Montenegro Vabariigi vahelise kaubandust ja kaubandusküsimusi käsitleva vahelepingu allkirjastamise ja sõlmimise kohta;
- Lõuna-Aafrika: nõukogu 21. jaanuari 2002. aasta otsus 2002/52/EÜ ⁽⁷⁾ Euroopa Ühenduse ja Lõuna-Aafrika Vabariigi vahelise kangete alkoholsete jookidega kauplemise lepingu sõlmimise kohta;
- Šveits: nõukogu ja komisjoni 4. aprilli 2002. aasta otsus 2002/309/EÜ ⁽⁸⁾ teadus- ja tehnikakoostöö kokkuleppe suhtes, Šveitsi Konföderatsiooniga seitsme kokkuleppe sõlmimise kohta ning eelkõige Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepe:
 - 7. lisa, mida on muudetud Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise põllumajandustoodetega kauplemist käsitleva kokkuleppe alusel moodustatud põllumajanduse ühiskomitee 3. mai 2012. aasta otsusega nr 1/2012 ⁽⁹⁾;
 - 8. lisa, mida on muudetud Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise põllumajandustoodetega kauplemist käsitleva kokkuleppe alusel moodustatud põllumajanduse ühiskomitee 3. mai 2012. aasta otsusega nr 2/2012 ⁽¹⁰⁾;

⁽¹⁾ ELT L 35, 6.2.2004, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 352, 30.12.2002, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 342, 27.12.2001, lk 42.

⁽⁴⁾ EÜT L 342, 27.12.2001, lk 6.

⁽⁵⁾ EÜT L 152, 11.6.1997, lk 15.

⁽⁶⁾ ELT L 345, 28.12.2007, lk 1.

⁽⁷⁾ EÜT L 28, 30.1.2002, lk 112.

⁽⁸⁾ EÜT L 114, 30.4.2002, lk 1.

⁽⁹⁾ ELT L 155, 15.6.2012, lk 1.

⁽¹⁰⁾ ELT L 155, 15.6.2012, lk 99.

- Šveits: nõukogu 20. oktoobri 2011. aasta otsus Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitset käsitleva lepingu (millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet) sõlmimise kohta ⁽¹⁾;
 - Gruusia: nõukogu 14. veebruari 2012. aasta otsus 2012/164/EL ⁽²⁾ Euroopa Liidu ja Gruusia vahelise põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste kaitset käsitleva lepingu sõlmimise kohta;
 - Korea: nõukogu 16. septembri 2010. aasta otsus 2011/265/EL ⁽³⁾ ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahelise vabakaubanduslepingu Euroopa Liidu nimel allkirjastamise ja selle ajutise kohaldamise kohta;
- 3) asjaomane nimetus võiks kaubamärgi mainet ja tuntust ning kasutamise aega arvesse võttes tarbijat toote tegeliku määratluse osas eksitada;
- 4) asjaomane nimetus ohustaks täiesti või osaliselt identset nime või kaubamärki või tooteid, mida on õiguspäraselt turustatud vähemalt viis aastat enne käesoleva teatise avaldamist;
- 5) asjaomast nimetust võib pidada üldnimetuseks, kui seda saab järelda esitatud üksikasjadest.

Eespool osutatud kriteeriume hinnatakse Euroopa Liidu territooriumist lähtuvalt; intellektuaalomandi õiguste korral hinnatakse neid vaid territooriumil või territooriumidel, kus nimetatud õigused on kaitstud. Asjaomaste nimetuste võimalik kaitse Euroopa Liidus sõltub kõnealuste läbirääkimiste edukast lõpetamisest ning selle tulemusel vastuvõetavast õigusaktist.

Käesoleva teatisega ei piirata võimalust kohaldada vajaduse korral Costa Rica, El Salvadori, Guatemala, Hondurase või Panama päritolu nimetuste registreerimist määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 5 lõike 9 ega määruse (EÜ) nr 110/2008 artikli 17 alusel.

Piiritusjookide, põllumajandustoodete ja toiduainete geograafiliste tähiste loetelu ⁽⁴⁾

Tooteliik	Costa Ricas registreeritud nimetus
Puuvili	Banano de Costa Rica
Asutamislepingu I lisas loetletud muud tooted: kohv	Café de Costa Rica
Tooteliik	El Salvadoris registreeritud nimetus
Asutamislepingu I lisas loetletud muud tooted: kohv	Café Apaneca-Ilamapetec
Asutamislepingu I lisas loetletud muud tooted: taimsed ekstraktid	Bálsamo de El Salvador
Tooteliik	Guatemalas registreeritud nimetus
Asutamislepingu I lisas loetletud muud tooted: kohv	Café Antigua
Piiritusjook	Ron de Guatemala

⁽¹⁾ ELT L 297, 16.11.2011, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 93, 30.3.2012, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 127, 14.5.2011, lk 1.

⁽⁴⁾ Vastavalt Kesk-Ameerika riikide ametiasutustelt läbirääkimiste raames saadud teabele.

Tooteliik	Hondurases registreeritud nimetus
Asutamislepingu I lisas loetletud muud tooted: kohv	Cafés del Occidente Hondureño/Honduras Western Coffee
Asutamislepingu I lisas loetletud muud tooted: kohv	Café de Marcala

Tooteliik	Panamas registreeritud nimetus
Piiritusjook	Seco de Panamá

MUUD AKTID

Euroopa Komisjon

2012/C 214/09

Teadaanne – Avalik arutelu – Kesk-Ameerika päritolu geograafilised tähised 13



Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

